

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

19. 4. 2007

PE 388.435v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 8–49

Osnutek mnenja

(PE 386.361v01-00)

Harald Ettl

Predlog Direktive Sveta o ugotavljanju in določanju evropske ključne infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanju njenega varovanja

Predlog direktive (KOM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS))

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vloga Christian Ehler

Predlog spremembe 8

Uvodna izjava 3

(3) Decembra 2005 je Svet za pravosodje in notranje zadeve pozval Komisijo, naj poda predlog za Evropski program za varovanje ključne infrastrukture (EPCIP), in odločil, da mora ta predlog temeljiti na pristopu upoštevanja vseh nevarnosti s prednostno nalogo preprečevanja groženj terorizma. V skladu s tem pristopom je treba upoštevati človeške, tehnološke grožnje in naravne nesreče v postopku varovanja ključne infrastrukture, grožnja terorizma pa mora biti na prvem mestu. Če se ugotovi, da je stopnja varnostnih ukrepov zoper posebej nevarno grožnjo v sektorju ključne

(3) Decembra 2005 je Svet za pravosodje in notranje zadeve pozval Komisijo, naj poda predlog za Evropski program za varovanje ključne infrastrukture (EPCIP), in odločil, da mora ta predlog temeljiti na pristopu upoštevanja vseh nevarnosti s prednostno nalogo preprečevanja groženj terorizma. V skladu s tem pristopom je treba upoštevati človeške, tehnološke grožnje in naravne nesreče v postopku varovanja ključne infrastrukture, grožnja terorizma pa mora biti na prvem mestu. ***Pri tem je treba zajeti tudi strukturno pogojene grožnje.*** Če se ugotovi, da je stopnja varnostnih ukrepov

AM\663141SL.doc

PE 388.435v01-00

SL

SL

infrastrukture ustrezna, se morajo zainteresirane strani osredotočiti na druge grožnje, ki so jim izpostavljene.

zoper posebej nevarno grožnjo v sektorju ključne infrastrukture ustrezna, se morajo zainteresirane strani osredotočiti na druge grožnje, ki so jim izpostavljene.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potreben dodatek.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 4

(4) Glavna odgovornost glede varovanja ključne infrastrukture je **zdaj** v rokah držav članic in lastnikov/upravljalcev ključnih infrastruktur. To se ne sme spremeniti.

(4) Glavna odgovornost glede varovanja ključne infrastrukture je v rokah držav članic in lastnikov/upravljalcev ključnih infrastruktur. To se **tudi v prihodnje** ne sme spremeniti.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe pojasnjuje nacionalno odgovornost.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 5

(5) V Skupnosti obstaja določeno število ključnih infrastruktur, katerih okvara ali uničenje bi vplivala na **dve** ali več držav članic ali na **državo članico**, v kateri se takšna infrastruktura ne nahaja. To lahko vključuje čezmejne medsektorske vplive, ki izhajajo iz soodvisnosti med medsebojno povezano infrastrukturo. Takšno evropsko ključno infrastrukturo je treba ugotoviti in določiti s skupnim postopkom. Potrebo za izboljšanje varovanja takšnih ključnih infrastruktur je treba oceniti v skladu s

(5) V Skupnosti obstaja določeno število ključnih infrastruktur, katerih okvara ali uničenje bi vplivala na **tri** ali več držav članic ali na **dve državi članici**, v katerih se takšna infrastruktura ne nahaja. To lahko vključuje čezmejne medsektorske vplive, ki izhajajo iz soodvisnosti med medsebojno povezano infrastrukturo. Takšno evropsko ključno infrastrukturo je treba ugotoviti in določiti s skupnim postopkom. Potrebo za izboljšanje varovanja takšnih ključnih infrastruktur je treba oceniti v skladu s

skupnim okvirom. Dvostranske sheme za sodelovanje med državami članicami na področju varovanja ključne infrastrukture pomenijo uveljavljen in učinkovit način za ravnanje s čezmejno ključno infrastrukturo. EPCIP mora temeljiti na takšnem sodelovanju.

skupnim okvirom. Dvostranske sheme za sodelovanje med državami članicami na področju varovanja ključne infrastrukture pomenijo uveljavljen in učinkovit način za ravnanje s čezmejno ključno infrastrukturo. EPCIP mora temeljiti na takšnem sodelovanju.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja načelo subsidiarnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Pervenche Berès

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Ključna infrastruktura mora biti oblikovana tako, da se zmanjša število povezav z državami zunaj EU in lokalizacija v teh državah, ko to ni potrebno. Lokalizacija elementov ključnih infrastruktur zunaj EU povečuje tveganje za teroristične napade z razpršenimi vplivi na celotno infrastrukturo, tveganje za dostop teroristov do podatkov, hranjenih zunaj EU, in tveganje za neskladnost z zakonodajo EU, kar bi ogrozilo celotno infrastrukturo.

Or. en

Obrazložitev

Nedavni primer sistema SWIFT je pokazal, da je treba ključne podatke zavarovati pred nezakonito uporabo tujih organov ali zasebnih akterjev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 10

(10) Da se olajša izboljšanje varovanja

(10) Da se olajša izboljšanje varovanja

evropskih ključnih infrastruktur, je treba razviti skupne metodologije za ugotavljanje in razvrščanje **šibkih točk**, groženj in tveganj za infrastrukturne zmogljivosti.

evropskih ključnih infrastruktur, je treba razviti skupne metodologije za ugotavljanje in razvrščanje groženj in tveganj **ter strukturnih šibkih točk** za infrastrukturne zmogljivosti.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potrebno opredelitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 13

Uvodna izjava 14

(14) Izmenjava informacij v zvezi s ključno infrastrukturo mora potekati v okolju zaupanja in varnosti. Izmenjava informacij zahteva razmerje zaupanja, da družbe in organizacije vedo, da bodo njihovi občutljivi podatki ustrezno varovani. **Za spodbujanje izmenjave informacij mora biti za gospodarstvo jasno, da koristi od posredovanja informacij o ključni infrastrukturi prevladajo nad stroški za gospodarstvo in družbo na splošno. Zato je treba izmenjavo informacij o varovanju ključne infrastrukture spodbujati.**

(14) Izmenjava informacij v zvezi s ključno infrastrukturo mora potekati v okolju zaupanja in varnosti. Izmenjava informacij zahteva razmerje zaupanja, da družbe in organizacije vedo, da bodo njihovi občutljivi podatki ustrezno varovani.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe upošteva načelo subsidiarnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 14

Uvodna izjava 15

(15) Ta direktiva dopolnjuje obstoječe sektorske ukrepe na ravni Skupnosti in v državah članicah. Če so mehanizmi

(15) Ta direktiva dopolnjuje obstoječe sektorske ukrepe na ravni Skupnosti in v državah članicah. Če so mehanizmi

Skupnosti že vzpostavljeni, bi se morali še naprej uporabljati in pomagati pri *splošnem* izvajanju te direktive.

Skupnosti že vzpostavljeni, bi se morali še naprej uporabljati in pomagati pri *splošnem* izvajanju te direktive, ***ne da bi pri tem nastali dodatni stroški zaradi ponovljenih zahtevkov, varnost pa se ne bi izboljšala.***

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe preprečuje nastanek nepotrebne birokratskega bremena brez izboljšanja varnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava 15 a (novo)

(15a) Ta direktiva ne upošteva posebnega pomena „zunanje razsežnosti“ ključnih infrastruktur kot v finančnem sektorju ali na energetske področju.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe ponazarja, da lahko imajo ključne infrastrukture tudi zunaj Evropske unije znaten vpliv, zlasti na finančnem in energetske področju, potrebni pa so ukrepi za izboljšanje varnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 16
Člen 2, točka (b)

b) „Evropska ključna infrastruktura“ pomeni tiste ključne infrastrukture, katerih okvara ali uničenje bi resno vplivala na ***dve*** ali več držav članic ali na ***eno državo članico***, če se ključna infrastruktura nahaja v drugi državi članici. To vključuje vplive, ki izhajajo iz medsektorskih odvisnosti *na druge vrste* infrastrukture.

b) „Evropska ključna infrastruktura“ pomeni tiste ključne infrastrukture, katerih okvara ali uničenje bi resno vplivala na ***tri*** ali več držav članic ali na ***vsaj dve državi članici***, če se ključna infrastruktura nahaja v drugi državi članici. To vključuje vplive, ki izhajajo iz medsektorskih odvisnosti *od drugih vrst* infrastrukture.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 17

Člen 2, točka (b)

b) „Evropska ključna infrastruktura“ pomeni tiste ključne infrastrukture, katerih okvara ali uničenje bi resno vplivala na *dve* ali več držav članic ali na *eno državo članico*, če se ključna infrastruktura nahaja v drugi državi članici. To vključuje vplive, ki izhajajo iz medsektorskih odvisnosti *na druge vrste* infrastrukture.

b) „Evropska ključna infrastruktura“ pomeni tiste ključne infrastrukture, katerih okvara ali uničenje bi resno vplivala na *tri* ali več držav članic ali na *dve državi članici*, če se ključna infrastruktura nahaja v drugi državi članici. To vključuje vplive, ki izhajajo iz medsektorskih odvisnosti *od drugih vrst* infrastrukture.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe upošteva načelo subsidiarnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 18

Člen 2, točka (c), podtočka (a)

(a) *javni* vpliv (*število prizadetega prebivalstva*);

(a) vpliv na *prebivalstvo*;

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potrebno opredelitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 19

Člen 2, točka (c), podtočka (b)

b) *ekonomski* vpliv (velikost gospodarske izgube in/ali poslabšanja proizvodov ali

b) vpliv *na notranji trg* (velikost gospodarske izgube in/ali poslabšanja

storitev);

proizvodov ali storitev);

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potrebno opredelitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 20
Člen 2, točka (d)

d) „Šibka točka“ pomeni značilnost elementa konstrukcije ključne infrastrukture, njenega izvajanja ali delovanja, zaradi katerega je dovzetna za okvaro ali uničenje zaradi grožnje in vključuje odvisnosti od drugih vrst infrastrukture.

d) „**Strukturna** šibka točka“ pomeni značilnost elementa konstrukcije ključne infrastrukture, njenega izvajanja ali delovanja, zaradi katerega je dovzetna za okvaro ali uničenje zaradi grožnje in vključuje odvisnosti od drugih vrst infrastrukture.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potrebno opredelitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 21
Člen 3, odstavek 1, pododstavek 1

1. Medsektorska in sektorska merila, ki se uporabijo za ugotavljanje evropskih ključnih infrastruktur, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 11(3). Spremenijo se lahko v skladu s postopkom iz člena 11(3).

1. Medsektorska in sektorska merila, ki se uporabijo za ugotavljanje evropskih ključnih infrastruktur, **temeljijo na obstoječih zaščitnih merilih in** se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 11(3). Spremenijo se lahko v skladu s postopkom iz člena 11(3).

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 22
Člen 3, odstavek 1, pododstavek 2

Medsektorska merila, ki se uporabljajo horizontalno v vseh sektorjih ključne infrastrukture, se razvijejo ob upoštevanju resnosti vpliva okvare ali uničenja določene infrastrukture. Sprejeta bodo najpozneje [v **enem letu** po začetku veljavnosti te direktive].

Medsektorska merila, ki se uporabljajo horizontalno v vseh sektorjih ključne infrastrukture, se razvijejo ob upoštevanju resnosti vpliva okvare ali uničenja določene infrastrukture. Sprejeta bodo najpozneje [v **šestih mesecih** po začetku veljavnosti te direktive].

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja skrajšanje postopka.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 23
Člen 3, odstavek 1, pododstavek 2

Medsektorska merila, ki se uporabljajo horizontalno v vseh sektorjih ključne infrastrukture, se razvijejo ob upoštevanju resnosti vpliva okvare ali uničenja določene infrastrukture. Sprejeta bodo najpozneje [v **enem letu** po začetku veljavnosti te direktive].

Medsektorska merila, ki se uporabljajo horizontalno v vseh sektorjih **evropske** ključne infrastrukture, se razvijejo ob upoštevanju resnosti vpliva okvare ali uničenja določene infrastrukture. Sprejeta bodo najpozneje [v **enem letu** po začetku veljavnosti te direktive].

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 24
Člen 3, odstavek 1, pododstavek 3

Sektorska merila se oblikujejo za prednostne sektorje ob upoštevanju značilnosti posameznih sektorjev ključne infrastrukture in z vključevanjem, po potrebi, zadevnih zainteresiranih strani. Sprejeta bodo za vsak prednostni sektor najpozneje eno leto po

Sektorska merila se oblikujejo za prednostne sektorje **in na podlagi obstoječih sektorskih varnostnih ukrepov** ob upoštevanju značilnosti posameznih sektorjev ključne infrastrukture in z vključevanjem, po potrebi, **vseh** zadevnih zainteresiranih strani,

tem, ko bo ta sektor določen za prednostni sektor.

ker imajo sektorji posebne izkušnje, strokovno znanje in zahteve glede varovanja svoje ključne infrastrukture. Sprejeta bodo za vsak prednostni sektor najpozneje eno leto po tem, ko bo ta sektor določen za prednostni sektor.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 25
Člen 3, odstavek 1, pododstavek 3 a (novo)

Če so mehanizmi Skupnosti že vzpostavljeni, se morajo še naprej uporabljati. Podvojitvam ali protislovju različnih aktov ali določb se je treba v vsakem primeru izogniti.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 26
Člen 3, odstavek 2, pododstavek 1

2. **Prednostne sektorje**, ki se uporabljajo za namene oblikovanja meril, določenih v odstavku 1, **določi Komisija** vsako leto izmed tistih, naštetih v Prilogi I.

2. **Prednostni sektorji**, ki se uporabljajo za namene oblikovanja meril, določenih v odstavku 1, **se izberejo v skladu s postopkom iz člena 11(3)** vsako leto izmed tistih, naštetih v Prilogi I.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 27
Člen 3, odstavek 3, pododstavek 1

3. Vsaka država članica ugotovi ključne infrastrukture, ki se nahajajo znotraj njenega ozemlja, kot tudi ključne infrastrukture zunaj

3. Vsaka država članica ugotovi **могоče evropske** ključne infrastrukture, ki se nahajajo znotraj njenega ozemlja, kot tudi

svojega ozemlja, ki lahko nanjo vplivajo in izpolnjujejo merila, sprejeta v skladu z odstavkoma 1 in 2.

mogoče evropske ključne infrastrukture zunaj svojega ozemlja, ki lahko nanjo vplivajo in izpolnjujejo merila, sprejeta v skladu z odstavkoma 1 in 2.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 28
Člen 3, odstavek 3, pododstavek 1

3. Vsaka država članica ugotovi ključne infrastrukture, ki se nahajajo znotraj njenega ozemlja, kot tudi ključne infrastrukture zunaj svojega ozemlja, ki lahko **nanjo** vplivajo in izpolnjujejo merila, sprejeta v skladu z odstavkoma 1 in 2.

Vsaka država članica ugotovi ključne infrastrukture, ki se nahajajo znotraj njenega ozemlja, kot tudi ključne infrastrukture zunaj svojega ozemlja, ki lahko vplivajo **na njeno ozemlje** in izpolnjujejo merila, sprejeta v skladu z odstavkoma 1 in 2.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja potrebno opredelitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 29
Člen 3, odstavek 3, pododstavek 2

Vsaka država članica obvesti Komisijo o ključnih infrastrukturah, ki se tako ugotovijo najpozneje eno leto po sprejetju zadevnih meril, in jo po tem stalno obvešča.

Vsaka država članica obvesti Komisijo o **mogočih evropskih** ključnih infrastrukturah, ki se tako ugotovijo najpozneje eno leto po sprejetju zadevnih meril, in jo po tem stalno obvešča.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Pervenche Berès

Predlog spremembe 30
Člen 4, odstavek 1 a (novo)

1a. Evropska ključna infrastruktura je oblikovana tako, da se zmanjša število povezav z državami zunaj EU in lokalizacija v teh državah, ko to ni potrebno.

Or. en

Obrazložitev

Nedavni primer sistema SWIFT je pokazal, da je treba ključne podatke zavarovati pred nezakonito uporabo tujih organov ali zasebnih akterjev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Pervenche Berès

Predlog spremembe 31
Člen 4, odstavek 2 a (novo)

2a. Obdelava osebnih podatkov, ki jo evropske ključne infrastrukture izvajajo neposredno ali prek posrednika in je potrebna za izvajanje njihovih dejavnosti, se izvaja v skladu z določbami Direktive 95/46/ES in veljavnimi načeli o varstvu podatkov. Obdelava podatkov se izvaja na ozemlju EU, kopiranje podatkov pa zaradi varnostnih razlogov ni dovoljeno zunaj ozemlja EU.

Or. en

Obrazložitev

Nedavni primer sistema SWIFT je pokazal, da je treba ključne podatke zavarovati pred nezakonito uporabo tujih organov ali zasebnih akterjev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 32
Člen 4, odstavek 2, pododstavek 1

2. Seznam ključnih infrastruktur, določenih kot evropska ključna infrastruktura, **se sprejme v skladu s postopkom iz člena 11(3).**

2. Seznam ključnih infrastruktur, določenih kot evropska ključna infrastruktura, **sprejmejo države članice.**

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 33
Člen 5, odstavek 1 a (novo)

V skladu s postopkom iz člena 11(3) se sprejme seznam obstoječih varnostnih ukrepov, ki se uporabljajo za posamezne sektorje, naštete v Prilogi I. Skladnost z enim ali več navedenimi varnostnimi ukrepi izpolnjuje zahtevo za oblikovanje in posodobitev varnostnega načrta upravljavca.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 34
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 11(2) odloči, da skladnost z ukrepi, ki se uporabljajo za posamezne sektorje, naštete v Prilogi I, izpolnjujejo zahteve za vzpostavitev in posodobitev varnostnega načrta upravljavca.

črtano

Or. en

(Glej predlog spremembe k členu 6(1a) (novo).)

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 35
Člen 5, odstavek 3, pododstavek 1

3. Lastnik/upravljavec evropske ključne infrastrukture predloži varnostni načrt upravljavca **zadevnemu organu države članice** v enem letu po določitvi ključne infrastrukture za evropsko ključno

3. Lastnik/upravljavec evropske ključne infrastrukture predloži varnostni načrt upravljavca **zadevni kontaktni točki za varovanje ključne infrastrukture** v enem letu po določitvi ključne infrastrukture za

infrastrukturo.

evropsko ključno infrastrukturo.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 36
Člen 5, odstavek 3, pododstavek 2

Če so sektorske zahteve glede varnostnega načrta upravljavca sprejete na podlagi odstavka 2, se varnostni načrt upravljavca predloži samo **zadevnemu organu države članice** v 1 letu po sprejetju sektorskih zahtev.

Če so sektorske zahteve glede varnostnega načrta upravljavca sprejete na podlagi odstavka 2, se varnostni načrt upravljavca predloži samo **zadevni kontaktni točki za varovanje ključne infrastrukture** v 1 letu po sprejetju sektorskih zahtev.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 37
Člen 5, odstavek 5

5. Direktiva 2005/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2005 o krepitvi varnosti v pristaniščih izpolnjuje zahtevo za oblikovanje varnostnega načrta upravljavca.

črtano

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 38
Člen 6, odstavek 1

1. Vsaka država članica od lastnikov/upravljavcev evropskih ključnih infrastruktur zahteva, da na svojem ozemlju imenujejo varnostnega uradnika za **zavezo** kot kontaktno točko za vprašanja povezana z varnostjo med lastnikom/upravljavcem infrastrukture in **zadevnimi organi za**

1. Vsaka država članica od lastnikov/upravljavcev evropskih ključnih infrastruktur zahteva, da na svojem ozemlju imenujejo varnostnega uradnika za **zvezo** kot kontaktno točko za vprašanja, povezana z varnostjo, med lastnikom/upravljavcem infrastrukture in **zadevno kontaktno točko**

varovanje ključne infrastrukture v državi članici. Varnostni uradnik za zvezo se imenuje v enem letu po določitvi ključne infrastrukture za evropsko ključno infrastrukturo.

za varovanje ključne infrastrukture v državi članici. Varnostni uradnik za zvezo se imenuje v enem letu po določitvi ključne infrastrukture za evropsko ključno infrastrukturo.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 39
Člen 6, odstavek 1 a (novo)

V skladu s postopkom iz člena 11(3) se sprejme seznam obstoječih varnostnih ukrepov, ki se uporabljajo za posamezne sektorje, naštete v Prilogi I. Skladnost z enim ali več navedenimi varnostnimi ukrepi izpolnjuje zahtevo za imenovanje varnostnega uradnika za zvezo.

Or. en

(Glej predlog spremembe k drugemu pododstavku člena 5(2).)

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 40
Člen 6, odstavek 2

2. Vsaka država članica sporoči zadevne informacije glede ugotovljenih tveganj in groženj zadevnemu varnostnemu uradniku za zvezo ključne evropske infrastrukture.

Vsaka država članica sporoči zadevne informacije glede ugotovljenih tveganj in groženj zadevnemu varnostnemu uradniku za zvezo ključne evropske infrastrukture ***prek nacionalne kontaktne točke za varovanje ključne infrastrukture.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 41
Člen 7, odstavek 2, pododstavek 1

2. Vsaka država članica Komisiji poroča na podlagi povzetka o vrstah šibkih točk, tveganj in groženj, ugotovljenih v vsakem sektorju, navedenem v Prilogi I, v roku **18** mesecev po sprejetju seznama iz člena 4(2) in zatem vsaki dve leti.

2. Vsaka država članica Komisiji poroča na podlagi povzetka o vrstah šibkih točk, tveganj in groženj, ugotovljenih v vsakem sektorju, navedenem v Prilogi I, v roku **12** mesecev po sprejetju seznama iz člena 4(2) in zatem vsaki dve leti.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe uvaja skrajšanje postopka.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 42
Člen 7, odstavek 3

3. Komisija na podlagi posameznega sektorja oceni, ali se za evropske ključne infrastrukture zahtevajo posebni varnostni ukrepi.

3. V skladu s postopkom iz člena 11(3) se na podlagi posameznega sektorja oceni, ali se za evropske ključne infrastrukture zahtevajo posebni varnostni ukrepi.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 43
Člen 7, odstavek 4

4. V skladu s postopkom iz člena 11(3) se lahko oblikujejo skupne metodologije za izvedbo ocen šibkih točk, tveganj in groženj glede evropskih ključnih infrastruktur na podlagi posameznega sektorja.

4. **Če je potrebno**, se lahko v skladu s postopkom iz člena 11(3) oblikujejo skupne metodologije za izvedbo ocen šibkih točk, tveganj in groženj glede evropskih ključnih infrastruktur na podlagi posameznega sektorja. **Takšne skupne metodologije upoštevajo obstoječe metodologije.**

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 44
Člen 8

Komisija *podpira* lastnike/upravljalce določenih evropskih ključnih infrastruktur z zagotavljanjem dostopa do razpoložljivih najboljših praks in metodologij, povezanih z varovanjem ključne infrastrukture.

Komisija *na zahtevo držav članic podpre* lastnike/upravljalce določenih evropskih ključnih infrastruktur z zagotavljanjem dostopa do razpoložljivih najboljših praks in metodologij, povezanih z varovanjem ključne infrastrukture.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe zagotavlja vključitev držav članic.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 45
Člen 10, odstavek 2

2. Vsaka oseba, ki ravna z zaupnimi informacijami v skladu s to direktivo v imenu države članice, ima *ustrezno* stopnjo varnosti, ki jo preverja zadevna država članica.

2. Vsaka oseba, ki ravna z zaupnimi informacijami v skladu s to direktivo v imenu države članice, ima *optimalno* stopnjo varnosti, ki jo preverja zadevna država članica.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 46
Člen 10, odstavek 3

3. Države članice zagotovijo, da se informacije o varovanju ključne infrastrukture, posredovane državam članicam ali Komisiji, uporabijo izključno za namen varovanja ključnih infrastruktur.

3. Države članice zagotovijo, da se informacije o varovanju *evropske* ključne infrastrukture, posredovane državam članicam ali Komisiji, uporabijo izključno za namen varovanja *evropskih* ključnih infrastruktur.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Christian Ehler

Predlog spremembe 47
Člen 11, odstavek 1

1. Komisiji pomaga Odbor, ki ga sestavljajo predstavniki *vsake kontaktne točke za varovanje ključne infrastrukture*.

1. Komisiji pomaga Odbor, ki ga sestavljajo predstavniki *vseh držav članic*.

Or. de

Obrazložitev

Predlog spremembe upošteva načelo subsidiarnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 48
Člen 12, odstavek 1, pododstavek 1

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do **31. decembra 2007**. Komisiji takoj posredujejo besedila navedenih predpisov ter primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do **1. julija 2008**. Komisiji takoj posredujejo besedila navedenih predpisov ter primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Pervenche Berès

Predlog spremembe 49
Priloga I, vrstica VII, „Finančni“ sektor, podsektor št. 19

19. Infrastrukture in sistemi za plačila in obračun ter poravnavo

19. Infrastrukture in sistemi za plačila in obračun ter poravnavo *ter njihovi izvajalci storitev*

Or. en

Obrazložitev

Nedavni primer sistema SWIFT je pokazal, da je treba ključne podatke zavarovati pred

nezakonito uporabo tujih organov ali zasebnih akterjev.